

Anexo 2 INNOVA
MEMORIA FINAL. COMPROMISOS Y RESULTADOS
PROYECTOS DE INNOVACIÓN Y MEJORA DOCENTE
2025/2026

Identificación del proyecto	
Código	SOL-202500299718-TRA (INNOVA 2025/2026)
Título	INNOVAR EN FLE DESDE LA FRANCOFONÍA: ORALIDAD, DIVERSIDAD Y PENSAMIENTO CRÍTICO EN EL AULA
Responsable	ELISABET SÁNCHEZ TOCINO Junto con Natalia Vela Ameneiro

- Se recomienda:
 - Atender a los criterios de valoración de las memorias indicados en las bases de la convocatoria.
 - Incluir referencias bibliográficas y datos comparativos con proyectos previos, según casos, para reforzar la evaluación del impacto.
 - Incluir evidencias sobre las medidas de difusión desarrolladas.
- Otros aspectos que considerar:
 - La claridad, la coherencia y la justificación de los datos presentados serán clave en la valoración final.
 - La difusión de resultados debe priorizar la transparencia y accesibilidad a la comunidad universitaria.
 - Serán valoras como evidencias: registro de actividades, listados de participantes, programas de eventos, fotografías, documentos que acreditan la aceptación de una comunicación/ponencia o similar, informes, actas o resúmenes de las acciones realizadas, índices de impacto que respalden la cantidad de personas alcanzadas o el impacto de la difusión, etc

LISTADO DE ASIGNATURAS QUE SE INTEGRAN EN EL PROYECTO:

- Historia y cultura de los países francófonos B (S2) – Se hablará a lo largo de la memoria de HYC
- Lengua Francesa IV (S2) – Se hablará a lo largo de la memoria de LFIV
- Diversidad Cultural y Literaria B (S2) – Se hablará a lo largo de la memoria de DCL

En un primer momento, se había previsto contar con alguna asignatura del primer semestre. Sin embargo, por cuestiones relacionadas con la organización docente, fue necesario reorganizar las materias participantes.

1. **Describa los resultados obtenidos a la luz de los objetivos y compromisos que adquirió en la solicitud de su proyecto. Incluya tantas tablas como objetivos contempló.**

Objetivo nº 1	Mejorar la competencia oral y escrita del alumnado en francés como Lengua Extranjera (FLE)
----------------------	---

Actividades que había previsto en la solicitud del proyecto:	Simulaciones y juegos de rol para practicar la expresión oral en contextos reales. /Redacción de guiones para microteatros o noticieros que luego se representarán en el aula para fomentar la expresión oral y escrita. / Elaboración de fichas didácticas que guíen la preparación y ejecución de estas actividades, incluyendo vocabulario clave, expresiones útiles y pautas para la corrección y autoevaluación.
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	HYC: Aunque se trata de una materia cuyo contenido es principalmente teórico, se motivó al alumnado a trabajar en grupo en al menos tres sesiones para que practicara la EO. Una de las actividades consistía, por ejemplo, en grupos de máximo 3 participantes, elegir un país del continente africano y buscar información sobre cultura, literatura, gastronomía y modo de vida, para finalmente exponerlo brevemente delante del grupo, fomentando la CO para aquellos alumnos que asistían a las presentaciones y la EO para aquellos que exponían. De la misma forma, y como se explicará también más adelante, la actividad final de la materia consistía en la creación, en grupo o individual, de una infografía y su posterior exposición pública, con una duración mínima de 5-7 minutos de exposición por alumno. LFIV: En la asignatura de Lengua Francesa IV se han realizado diferentes actividades orientadas al desarrollo de la expresión oral y escrita en situaciones comunicativas próximas a contextos reales. Entre ellas se han incluido simulaciones, juegos de rol y actividades de interacción oral, en las que el alumnado debía desenvolverse en situaciones comunicativas concretas y utilizar de manera funcional el vocabulario y las estructuras lingüísticas trabajadas en clase. Se utilizaron dados con emoticonos para incentivar, a través del juego, la creación de interacciones orales en parejas, así como la creación de historias para la producción escrita. Asimismo, se utilizaron distintos memes encontrados en redes sobre distintas situaciones hipotéticas a partir de las cuales expresar sus opiniones (decidir de manera argumentada por qué elegiría uno u otro meme, de entre los cuales: ser invisible, viajar en el tiempo, leer la mente...) **Aunque no constituía uno de los objetivos específicos inicialmente planteados, durante el curso se ha trabajado de manera especialmente significativa la comprensión oral en lengua francesa a través de las Jornadas “L’espace féminin francophone”, que tuvo lugar en el mes de marzo de 2026. En el marco de estas jornadas se contó con la participación de profesorado francófono procedente de Costa de Marfil, La Reunión, Oceanía y diferentes países europeos, lo que permitió al alumnado de las asignaturas implicadas en este proyecto entrar en contacto con una notable diversidad de

	acentos, variedades y formas de expresión del francés en contextos académicos y culturales reales. La asistencia a las conferencias y actividades de las jornadas proporcionó una oportunidad de exposición a diferentes variedades del francés, complementando la práctica de comprensión oral desarrollada habitualmente en el aula. En el ANEXO III se incluyen fotografías de las diferentes conferencias, así como una lista de asistentes en la que se evidencia la elevada participación del alumnado de Historia y Cultura y de Diversidad Literaria y Cultural.
--	---

Objetivo nº 2	Sensibilizar al alumnado sobre problemáticas sociales, como el racismo, el cambio climático o la desigualdad.
Actividades que había previsto en la solicitud del proyecto:	Creación de campaña de sensibilización digitales, lecturas y discusión de fragmentos de autores francófonos que aborden estas problemáticas sociales/ realización de podcast o video-podcast en los que el alumnado explore temas relacionados con las cuestiones tratadas. En general, desarrollar narrativas transmedia en los que se haga uso de las nuevas tecnologías de la comunicación y la información que tenemos a nuestro alcance.
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	Durante el curso se han llevado a cabo actividades de lectura, análisis y discusión de fragmentos de obras de autores y autoras francófonos que abordan cuestiones relacionadas con las problemáticas sociales y culturales trabajadas en las asignaturas. En HYC: se han utilizado fragmentos de los textos de Awa Thiam, Olympe de Gouges, Tanella Boni, así como de otras muchas figuras clave en la Francofonía como punto de partida para el análisis y el debate en el aula. En DCL: Se ha trabajado a partir del documental <i>Fièr.e.s</i> sobre identidades de género en Polinesia así como diferentes fuentes literarias de autoras de la Polinesia francesa que rompen con el cliché de la “isla paraíso”. Estas actividades se han complementado con el uso de herramientas digitales y de inteligencia artificial como recursos de apoyo para la búsqueda, organización y elaboración de información. Se ha insistido especialmente en la necesidad de adoptar una actitud crítica ante los contenidos generados por estas herramientas, prestando atención a la posible reproducción de sesgos raciales, culturales y de género, así como a la representación estereotipada de determinadas sociedades y colectivos. Si bien durante este curso no se han desarrollado campañas

	digitales de sensibilización ni actividades específicas de podcast o vídeo-podcast (por falta de tiempo), las propuestas realizadas han permitido trabajar la lectura crítica, la interpretación de discursos y el uso responsable de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación. De esta forma, se puede confirmar que las actividades desarrolladas han favorecido la participación del alumnado y la reflexión crítica sobre las representaciones culturales y sociales presentes en los textos y materiales audiovisuales trabajados en el aula. Asimismo, el empleo de herramientas de inteligencia artificial ha permitido introducir una reflexión sobre la necesidad de contrastar la información, identificar posibles sesgos y cuestionar las representaciones estereotipadas que pueden reproducirse en los contenidos digitales. De este modo, se ha trabajado no solo la adquisición de contenidos relacionados con las culturas francófonas, sino también el desarrollo de competencias vinculadas al análisis crítico de la información, la alfabetización digital y el uso responsable de las herramientas de inteligencia artificial.
--	---

Objetivo nº 3	Integrar contenidos culturales vinculados a territorios francófonos no europeos para fomentar una visión descentralizada y decolonial de la lengua francesa.
Actividades que había previsto en la solicitud del proyecto:	Creación de fichas culturales detalladas y mapas interactivos sobre diferentes países y regiones francófonas, destacando su historia, tradiciones, lenguas locales, y expresiones artísticas / Presentaciones orales y trabajos en grupo basados en estas fichas para profundizar en el conocimiento intercultural / Posterior creación de materiales multimedia colaborativos
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	HYC y DLC: durante el desarrollo de ambas materias los alumnos han elaborado fichas e infografías sobre diferentes contenidos, que posteriormente ha presentado de manera oral en el aula. En el caso de HYC, se ofreció además la posibilidad de realizar esta actividad en grupo, siempre que la investigación propuesta permitiera ampliar los contenidos abordados en clase y mantuviera una relación directa con el temario de la asignatura. En el ANEXO IV y V se incluyen algunos ejemplos de los trabajos realizados como actividad de evaluación final en ambas materias.

2. Realice una breve valoración sobre la influencia del proyecto ejecutado en la evolución de las asignaturas implicadas.

<i>Análisis del impacto de la innovación en las asignaturas relacionadas con el proyecto</i>
La implementación del proyecto ha tenido una influencia positiva en la evolución de las asignaturas implicadas, especialmente en lo que respecta a la ampliación y actualización de los contenidos, la

incorporación de nuevas perspectivas y el fomento de una participación más activa del alumnado. Aunque inicialmente se planteó como una propuesta transversal que podía articularse en diferentes materias, los cambios producidos en la organización docente durante el curso 2025-2026 llevaron a adaptar su aplicación a las asignaturas finalmente impartidas. Esta adaptación ha permitido, no obstante, integrar los objetivos y contenidos del proyecto de manera natural en el desarrollo ordinario de las materias, evitando que las actividades propuestas quedaran desvinculadas de la programación docente.

- En **Historia y cultura de los países francófonos B (2º curso de EEFF)**, la innovación ha contribuido a ampliar la aproximación a los espacios francófonos desde una perspectiva que incorpora cuestiones relacionadas con la diversidad cultural, las identidades, las relaciones de género y las diferentes formas de representación y participación social. De este modo, los contenidos históricos y culturales se han abordado desde una mirada más plural y crítica, favoreciendo que el alumnado pueda establecer conexiones entre los procesos históricos estudiados y algunas de las problemáticas sociales y culturales contemporáneas presentes en los contextos francófonos.
- En **Lengua Francesa IV (2º curso de EEFF)**, el proyecto ha permitido trabajar la competencia comunicativa a partir de contenidos y materiales vinculados con las temáticas del proyecto. La utilización de documentos y propuestas relacionadas con cuestiones sociales y culturales ha favorecido un aprendizaje de la lengua conectado con contextos reales de comunicación y, al mismo tiempo, ha permitido desarrollar la capacidad del alumnado para expresar opiniones, argumentar y reflexionar en francés sobre cuestiones de actualidad.
- Por su parte, en **Diversidad Literaria y Cultural B (4º curso de EEFF)**, la integración del proyecto ha resultado especialmente pertinente, al permitir profundizar en la diversidad de producciones literarias y culturales de los espacios francófonos (especialmente la Polinesia Francesa) y prestar atención a voces y perspectivas que tradicionalmente han tenido una menor presencia en los planteamientos más canónicos. La incorporación de estas perspectivas ha contribuido a enriquecer los contenidos de la asignatura y a favorecer una aproximación más crítica a la literatura y la cultura francófonas.

*Debe destacarse la continuidad del interés mostrado por parte del alumnado de 3º curso de EEFF, que, pese a no estar directamente vinculado a las asignaturas en las que finalmente se implementó el proyecto, ha participado en las diferentes actividades que se han propuesto. Esta participación constituye un indicador positivo del interés suscitado por las temáticas abordadas y de la capacidad del proyecto para trascender los límites de las asignaturas inicialmente implicadas.

En conjunto, puede valorarse que el proyecto ha contribuido a enriquecer las asignaturas implicadas mediante la incorporación de contenidos transversales, perspectivas diversas y actividades vinculadas con problemáticas sociales y culturales actuales. Su integración en la docencia ha permitido, además, establecer una relación más estrecha entre los contenidos académicos y la realidad sociocultural de los espacios francófonos, favoreciendo una formación más crítica, plural y conectada con las inquietudes del alumnado.

3. Incluya en la siguiente tabla el número de alumnado matriculado y el de respuestas recibidas en cada opción y realice una valoración crítica sobre la influencia que el proyecto ha ejercido en la opinión del alumnado.

******ACLARACIÓN:** En el mes de junio, en la convocatoria de exámenes y una vez terminado el curso, se abrió una encuesta dirigida al alumnado a partir de un QR; sin embargo, debido a una incidencia técnica, las respuestas no se registraron correctamente (se adjunta enlace al formulario para que puedan comprobar que se creó a fecha de 10 de junio con el objetivo de obtener el suficiente número de respuestas para poder completar la memoria https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScoS_tgkBcxvfjeX4UJN2k5L81UNZNiUDuIdDtBui6q0QsbTg/viewform?usp=sharing&ouid=104582742815310726084). Por este motivo, en los primeros días de septiembre se volvió a distribuir la encuesta. No obstante, el número de respuestas obtenidas en esta segunda convocatoria ha sido considerablemente inferior al de la primera debido, en buena medida, a que parte del alumnado que participó en la primera encuesta ya no forma parte de la Universidad de Cádiz.

Opinión del alumnado al inicio del proyecto				
Número de alumnado matriculado:		El número de alumnado matriculado en las asignaturas es el siguiente: - Historia y Cultura: 25 matriculas - LFIV: 31 matriculas - Diversidad Literaria y Cultural: 13 matriculas La encuesta recoge 6 respuestas.		
Valoración del grado de dificultad que cree que va a tener en la comprensión de los contenidos y/o en la adquisición de competencias asociadas a la asignatura en la que se enmarca el proyecto de innovación docente				
Ninguna dificultad	Poca dificultad	Dificultad media	Bastante dificultad	Mucha dificultad
		2	4	
Opinión del alumnado en la etapa final del proyecto				
Valoración del grado de dificultad que ha tenido en la comprensión de los contenidos y/o en la adquisición de competencias asociadas a la asignatura en la que se enmarca el proyecto de innovación docente				
Ninguna dificultad	Poca dificultad	Dificultad media	Bastante dificultad	Mucha dificultad
	3	3		
Los elementos de innovación y mejora docente aplicados en esta asignatura han favorecido mi comprensión de los contenidos y/o la adquisición de competencias asociadas a la asignatura				
Nada de acuerdo	Poco de acuerdo	Ni en acuerdo ni en desacuerdo	Muy de acuerdo	Completamente de acuerdo
		1	1	4
En el caso de la participación de profesorado invitado				
La participación del profesorado invitado ha supuesto un gran beneficio en mi formación				
Nada de acuerdo	Poco de acuerdo	Ni en acuerdo ni en desacuerdo	Muy de acuerdo	Completamente de acuerdo
			2	4
Valoración crítica sobre la influencia que ha ejercido el proyecto en la opinión del alumnado				

Respuesta de alumnado: “Destacaría la implicación y la dedicación de las profesoras Elizabet y Natalia con las actividades, una maravilla” (Anónimo)

Los resultados obtenidos deben interpretarse con cautela debido al reducido número de respuestas, por lo que no permiten extrapolar las opiniones al conjunto del alumnado participante. No obstante, las respuestas muestran una acogida favorable de las propuestas desarrolladas y permiten identificar una valoración positiva de las actividades y de la participación del profesorado invitado. Estos resultados se consideran especialmente relevantes como complemento de la observación realizada durante el desarrollo del proyecto.

Tras el curso académico 2025-2026, se ha podido constatar, a través del desarrollo de las actividades y de la interacción cotidiana en el aula, una buena acogida de las propuestas por parte del alumnado de segundo y cuarto curso del Grado en Estudios Franceses. Las diferentes actividades han generado espacios de participación, intercambio y reflexión que han permitido complementar los contenidos de las asignaturas y favorecer una aproximación más activa a las cuestiones abordadas. En particular, se ha observado disposición por parte del alumnado para intervenir en las actividades, compartir sus opiniones y establecer conexiones entre los contenidos trabajados y diferentes realidades sociales y culturales del ámbito francófono. Esta respuesta cualitativa constituye un indicador complementario del interés suscitado por el proyecto, más allá de los resultados obtenidos mediante la encuesta.

La continuidad de este interés se refleja, asimismo, en la decisión de solicitar la ampliación del proyecto para el curso académico 2026-2027, ya aprobada. Esta nueva edición permitirá dar continuidad a las líneas de trabajo iniciadas y consolidar aquellas actividades que, durante el curso 2025-2026, han mostrado una mejor adaptación a las asignaturas y una respuesta especialmente favorable por parte del alumnado. La experiencia desarrollada ha permitido, además, identificar aquellos aspectos susceptibles de mejora y ajustar las actuaciones futuras a las necesidades del alumnado y a las posibilidades reales de implementación en el aula.

4. **Describe las medidas de difusión a las que se comprometió en la solicitud y las que ha llevado a cabo. Describe, analice y valore los desajustes respecto a lo previsto en el proyecto y las soluciones aplicadas.**

Descripción de las medidas comprometidas en la solicitud

Los objetivos establecidos se llevarán a cabo de manera simultánea y durante la duración de las clases teóricas y prácticas, adaptando la complejidad y exigencia a los diferentes niveles de aprendizaje. Para asegurar una amplia difusión de las conclusiones y los beneficios de este proyecto de innovación docente, se propone la implementación de un plan multidimensional que abarque distintos formatos y canales de comunicación, con especial énfasis en la accesibilidad y libre difusión de los materiales y resultados. Entre las acciones que se proponen se encuentra:

- La creación de un perfil colectivo en la red social Instagram en la que el alumnado subirá, de manera previamente organizada, el material creado a lo largo de las sesiones, como vídeos de explicación gramatical o fonética, noticiario sobre las actualidades en los países francófonos, carteles o infografías. De ser aceptado este proyecto, el perfil podría mantenerse y completarse con las diferentes promociones en años posteriores, creando un fondo virtual por y para el alumnado de FLE.

- Difusión de los resultados del trabajo en la Semana de la Francofonía, organizada generalmente en el mes de marzo, y en la Semana de las Letras. En el marco de estos eventos, el alumnado podría exponer, en una Jornada de Reflexión iniciadas por las Prof^{as} Vela Ameneiro y Sánchez Tocino, los pósters o infografías sobre las diferentes temáticas que se hayan trabajado: por ejemplo, la desigualdad en los países africanos francófonos o las consecuencias medioambientales de los ensayos nucleares en la Polinesia Francesa.
- Recopilación, en la última fase del proyecto, de las distintas evoluciones que se hayan observado a lo largo del curso académico, con el objetivo de recoger esto en una publicación/póster que reflexione sobre la importancia de incluir la dimensión cultural y dinámica de la francofonía en la enseñanza de la lengua francesa.
- Creación de enlaces y códigos QR para facilitar la descarga y difusión de materiales, bibliografía e informaciones complementarias

Descripción de las medidas que se han llevado a cabo

En relación con las acciones de difusión previstas en la solicitud del proyecto, se han desarrollado algunas de las propuestas inicialmente planteadas, adaptándolas a las posibilidades y necesidades del desarrollo del proyecto durante el curso.

En primer lugar, los pósteres e infografías elaborados por el alumnado se encuentran actualmente en proceso de revisión para su impresión y serán expuestos tanto en el aula en la que se imparte la asignatura Historia y Cultura de los Países Francófonos como en la zona de la facultad en la que fuera posible, con el objetivo de hacer accesibles los trabajos a un público más amplio dentro de la comunidad universitaria. Esta acción permite trasladar los resultados del trabajo realizado en el aula a espacios comunes de la Facultad y favorecer su difusión más allá del grupo de estudiantes participante. Dado que fueron presentados en el mes de junio, ha sido imposible adelantar la impresión y exposición.

Asimismo, como continuación de las actividades de difusión e investigación planteadas, se están desarrollando distintas intervenciones en congresos sobre didáctica e innovación docente, en los que se ponen de manifiesto los resultados obtenidos de estas actividades (ANEXO VII Y ANEXO VIII).

Las comunicaciones fueron:

- “Mujeres africanas que han hecho historia (y de las que casi nadie ha hablado): Proyectos educativos para enfrentar la desinformación y promover el diálogo internacional (En Congreso Internacional Diálogos Digitales África-España) – Elisabet Sánchez Tocino
- “Francia no es el Hexágono y África no es un país: Innovación Docente y Divulgación Científica para descolonizar la mirada” (En V Congreso Internacional de Innovación Docente, Educación y Transferencia del Conocimiento.) – Elisabet Sánchez Tocino
- Decolonizar el imaginario de Tahití en el Aula Universitaria- Propuestas didácticas desde la literatura francófona contemporánea (En I Congreso Internacional Virtual de Enseñanza de Lenguas y Literaturas, 24-25 de septiembre de 2026) – Natalia Vela Ameneiro

El desarrollo del proyecto también ha dado lugar a dos capítulos de libro (ANEXO VII) de Elisabet Sánchez Tocino que se basan, principalmente, en la docencia llevada a cabo en el marco de la asignatura Historia y Cultura de los países de habla francófona B

De este modo, la difusión de los resultados no se limita a la exposición puntual de los trabajos realizados, sino que se plantea también como una oportunidad para dar continuidad a la formación del alumnado y favorecer su aproximación a la investigación académica.

En conclusión, las acciones desarrolladas han permitido ampliar la difusión de los materiales elaborados por el alumnado y darles una proyección más allá del contexto inmediato del aula. La exposición de los pósteres en espacios comunes de la Facultad permitirá visibilizar las investigaciones realizadas y favorecer el intercambio con otros estudiantes y miembros de la comunidad universitaria.

Aunque algunas de las acciones de difusión inicialmente previstas, como la creación de un perfil específico en Instagram o la generación de códigos QR, no se han desarrollado finalmente en los términos planteados en la solicitud, se han implementado otras vías de difusión y transferencia de resultados, tanto mediante la exposición pública de los materiales como mediante la preparación del volumen colectivo.

5. **Conclusiones.** Entre ellas, describa las aplicaciones futuras del proyecto, su sostenibilidad y posible continuidad y estrategias para ello.

Conclusiones

Aunque algunos de los aspectos inicialmente contemplados en la solicitud no han podido desarrollarse en los términos previstos, los resultados obtenidos permiten realizar una valoración positiva del desarrollo del proyecto y, especialmente, de su capacidad para generar continuidad en el interés del alumnado por las temáticas francófonas.

En este sentido, durante el mes de junio, tres estudiantes defendieron sus Trabajos Fin de Grado sobre temáticas relacionadas con la literatura francófona africana. Asimismo, en la actualidad, cinco estudiantes se encuentran matriculados y trabajando en sus TFG bajo la tutorización de las profesoras Vela Ameneiro y Sánchez Tocino, con previsión de defender sus trabajos en los próximos meses. Estos datos ponen de manifiesto la consolidación de una línea de trabajo que trasciende las actividades concretas desarrolladas en el marco del proyecto y que continúa despertando el interés del alumnado.

Esta línea de trabajo se inserta, además, en una trayectoria académica desarrollada durante años en el ámbito de los estudios francófonos por investigadoras como Inmaculada Díaz Narbona, Elena Cuasante Fernández y Martine Renouprez, cuyo trabajo ha contribuido de manera fundamental a la consolidación de este ámbito de investigación y a la creación de un espacio académico dedicado al estudio de las literaturas, culturas y sociedades francófonas, particularmente en el ámbito africano. La realización de proyectos como el presente permite dar continuidad a estas líneas desde perspectivas innovadoras y, al mismo tiempo, fortalecer el interés del alumnado por las materias participantes y por sus contenidos.

La continuidad de los TFG vinculados a estas temáticas, junto con la incorporación de nuevo alumnado a esta línea de investigación, constituye, por tanto, uno de los resultados más relevantes del proyecto. Estos datos ponen de manifiesto que el interés por la francofonía y, en particular, por las realidades africanas francófonas, se mantiene activo entre el alumnado y encuentra continuidad en sus primeros trabajos de investigación.

La continuidad de esta línea se refleja también en la participación de las profesoras Vela Ameneiro y Sánchez Tocino en un Blended Intensive Programme (BIP) que se desarrollará en 2027 junto con las Universidades de Kiel y Nápoles y que estará centrado en la literatura africana. Esta iniciativa permitirá ampliar las oportunidades de internacionalización y de aprendizaje colaborativo del alumnado, así como trasladar al contexto de la docencia

universitaria las líneas de trabajo desarrolladas en el marco del proyecto y favorecer su conexión con otros espacios académicos europeos.

De cara al presente curso académico, se ha solicitado y obtenido la prórroga del proyecto de innovación docente, lo que permitirá dar continuidad a las líneas de trabajo iniciadas y, al mismo tiempo, incorporar los aprendizajes derivados de la experiencia desarrollada durante el curso anterior. Esta nueva fase se plantea desde una perspectiva de revisión y adaptación de las actuaciones inicialmente previstas, atendiendo especialmente a las necesidades e intereses del alumnado y a las posibilidades que ofrece el desarrollo de las distintas asignaturas. En este sentido, se pretende ajustar las propuestas a la temporalidad, los recursos disponibles y la viabilidad efectiva de las actividades, priorizando aquellas actuaciones que puedan desarrollarse de manera sostenible y que tengan una incidencia real en el aprendizaje y la participación del alumnado. La prórroga constituye, por tanto, una oportunidad para consolidar las actuaciones que han mostrado resultados más satisfactorios, introducir las modificaciones necesarias a partir de la experiencia adquirida y continuar avanzando hacia un modelo de innovación docente flexible, progresivo y adaptado al contexto real de las aulas. De este modo, el proyecto no se limita al desarrollo de actividades puntuales, sino que contribuye a consolidar una línea de trabajo con continuidad tanto en la formación del alumnado como en las actividades de internacionalización e investigación vinculadas a los estudios francófonos.

RECOPIULATORIO DE ANEXOS:

ANEXO I: Cartel de las Jornadas de Francofonía

ANEXO II: Listado asistente a Jornadas: L'espace féminin Francophone

ANEXO III: Fotos realizadas durante las jornadas

ANEXO IV: Infografías del alumnado de Historia y Cultura

ANEXO V: Trabajos presentados por el alumnado de Diversidad Cultural y Literaria

ANEXO VI: Alumnado realizando exposición oral de sus presentaciones

ANEXO VII: Algunas participaciones en congresos sobre el tema desarrollado en el proyecto

ANEXO VIII: Algunas publicaciones relacionadas con la Innovación docente, la francofonía y el contenido y actividades que se plantearon para el buen desarrollo del presente proyecto

**ANEXO I: CARTELES Y PROGRAMAS L'ESPACE FÉMININ FRANCOPHONE.
AFRIQUE SUBSAHARIENNE ET OCÉANIE**

L'ESPACE FÉMININ FRANCOPHONE: AFRIQUE SUBSAHARIENNE ET OCÉANIE



24-27 DE MARZO 2026 FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS



L'ESPACE FÉMININ FRANCOPHONE: AFRIQUE SUBSAHARIENNE ET OCÉANIE

JEUDI 26

12.30-14.30

AULA 1.6

- Voix autochtones dans les récits de voyage en Océanie de Renée Hamon, **Lalie GUILLARD**
- Figures féminines du légendaire réunionnais, **Françoise Sylvos** (aula 1.6)

16.30-18.00

AULA 1.6

- Documental **FIER.E.S**
- **FIER.E.S** malgré tout. Pour qu'on entende les voix féminines de celles. ceux qu'on dit « trans » en Polynésie française. **Serge TCHERKÉZOFF**





L'ESPACE FÉMININ FRANCOPHONE: AFRIQUE SUBSAHARIENNE ET OCÉANIE

MARDI 24

8.30-10.30

AULA 1.5

- Proyección *Te feti'a taiao 'averau* y entrevista con realizadores



12.30-14.30

AULA 1.8

- *Lecture de la scène ivoirienne du féminicide au regard des contraintes culturelles dans la non reconnaissance des droits de la femme*, **Rachel N'Cho**
- *La conscience féministe dans le paradigme musulman : le cas de Djaili Amadou Amal*, **Alain Richmond Konan**

MERCREDI 25

10.30-13.00

AULA A. 1.6

- *Figure de matriarche (L'Africain et Alma, de J.M. Le Clézio)*, **Jean Marie Kouakou**
- *Littérature postcoloniale au féminin : des fondements théoriques à la pratique dans quelques romans d'écrivaines africaines francophones*, **Affoua Mia Elise Adjoumani**
- *Le renouvellement du discours féminin: une lecture féministe et métaféministe de Madame la Présidente de Fatou Fanny-Cissé*, **Tiepile Lydie Coulibaly**

COORDINADORAS:

NATALIA VELA AMENEIRO
ELISABET SÁNCHEZ TOCINO



**ANEXO II: LISTADO ASISTENTE A JORNADAS: L'ESPACE FÉMININ
FRANCOPHONE**

Asistencia conferencias:

- Adjí, Amonfloroi: 24/03, 25/03
 - Almagro Carrasco, Mar: 24/03 x1, 25/03
 - Amaye Mandini, Illana: 26/03 y documental
 - Aragón Domínguez, David: 24/03, 26/03 y documental
 - Arias Decorchel, Elisabeth: 24/03, 26/03 y documental
 - Arias Puyana, Sara: 24/03 x1, 26/03 y documental
 - Álvarez Castillo, Alejandro: 24/03 x1, 26/03 y documental
 - Belahmes Hilal, Iman: 24/03, 26/03 y documental
 - Benard, Lia: 26/03 y documental
 - Benítez Herrera, Ariadna: 24/03 x1, 26/03, documental NO
 - Betanzos Carmona, Francisco Javier: 24/03 x1, 26/03 y documental
 - Carrosa Zayas, Andrea: documental
 - Casado Gutiérrez, Estela: 24/03 x1, 26/03 y documental
 - Casares Aponte, Cristina: documental
 - Daneri Romero, Carmen: documental
 - Delgado Moreno, Rocio: 25/03 y documental
 - Diallo, Thierno Habib: documental
 - El Kamli, Rim: 26/03 y documental
 - Espinosa Torres, Alison: 25/03, documental si
 - Gamassa Velázquez, María: 25/03 y documental
 - García Alfaro, José: 24/03 x1, 25/03, documental 26/03
 - García Lobato, Lucía: 24/03 x1, 26/03 y documental
 - García Moreno, Miguel Ángel: 24/03 x1, 26/03 y documental
 - García Rosa, Victoria: 24/03 x1, 26/03 y documental
 - Gómez Miralles, Pablo: documental
 - Guerra Flores, Clara: 24/03 x1, 25/03
 - Guerrero Armario, María del Carmen: 25/03 y documental
 - Guillermo López, Lucía: 24/03 x1, 25/03, documental
 - Hernández Cortés, Claudia: documental
 - Jaccarnes, Amapaola: 24/03
 - Jiménez Cabrera, Fátima: 26/03 y documental
 - Jiménez Fernández, Alejandro: 26/03 y documental
 - Jiménez Olmo, Alejandro: documental
 - Jiménez Valdés, Basilisa Cristina: 24/03 x1, 26/03 y documental
 - Komenan, Yao Jean M.V.: 25/03
 - Kone, Souleymane: 24/03 x2, 25/03, 26/03, documental NO
 - Lago Castro, Isabel: 24/03
 - Leal Muriano, Gema: 26/03 y documental
 - Marínez Ortega, Ana: 26/03 y documental
 - Marte, Rudeily Angélica: 24/03 x1, 26/03 y documental
 - Martín Benítez, Marta: 26/03 y documental
 - Martínez Olmedo, Gabriel: 25/03
 - Martínez Roldán, Paula: 26/03 y documental
 - Mendoza Cortezosa, José: 24/03 x1, 26/03 y documental
-

- N'dri, Kougkov Richard: 25/03
- Ortega Corchado, Iván: 24/03 x1, 26/03 y documental
- Pascual Oliva, Elsa: 24/03, 26/03 y documental
- Peña Nieto, Lidia: 26/03 y documental
- Racero Vivero, Miguel: documental
- Remesal Moreno, Irene: documental
- Rodríguez Alemán, Francisco: documental
- Rodríguez Gómez, Francisco: 24/03 x1, 26/03 y documental
- Rodríguez Rodríguez, María: 24/03 x1 y documental
- Rodríguez Seijo, Pedro José: 24/03 x2, 25/03, documental 26/03
- Sánchez de la Vega, Natalia: 26/03 y documental
- Sánchez Haro, Iván: documental
- Sedeño Hierro, Gema: 26/03 y documental
- Sobrino Helices, David: documental
- Sosa García, Cristian: documental
- Taero, Honorii: 24/03
- Tai, Mereana: 24/03 x1
- Tejada Sánchez Romate, Juan: 26/03 y documental
- Tinnan, Diarrassouba: 24/03 x2, 25/03, 26/03, documental NO
- Vela Martínez, Javier: documental
- Vela Ramírez, Elvira: 25/03 y documental
- Vila Ferrer, Álvaro: 24/03 y documental
- Yeye, Abdoubye: 24/03 x1, 25/03, 26/03
- Zamparini, Carolina: 24/03 x1, 26/03 y documental

ANEXO III: FOTOS REALIZADAS DURANTE LAS JORNADAS



ANEXO IV: ALGUNAS INFOGRAFÍAS DE ALUMANDO EN EL MARCO DE LA ASIGNATURA DE HISTORIA Y CULTURA DE LOS PAÍSES DE HABLA FRANCESA **B**

LES TROUPES COLONIALES (1939-1945)

L'EFFORT DE GUERRE DE L'EMPIRE

1. UNE MOBILISATION MASSIVE



600 000
SOLDATS MOBILISÉS.



Algérie, Tunisie, Maroc,
Madagascar, Antilles, Guyane,
Guyane, Réunion, Océanie,
Afrique Subsaharienne.



EMPIRE
20x
PLUS GRAND
QUE L'EUROPE

2. UN RÔLE STRATÉGIQUE CLÉ



LIBÉRATION : Tunisie, Rome,
Débarquement de Provence.



«La lutte n'aurait
pas été possible»
- E. Macron, 2019

3. INÉGALITÉS ET SACRIFICES



60 000
PRISONNIERS
DE GUERRE.



DISCRIMINATIONS :
Salaires inférieurs.



TRAVAIL OBLIGATOIRE
(Coton, Niger).



CODE DE
L'INDIGENAT.

4. L'HÉRITAGE HISTORIQUE



DROIT DE
VETO À L'ONU.



Bris du
mythe de
supériorité
coloniale.



ÉVEIL DES
IDENTITÉS
NATIONALES.

**RÉTABLIR UNE VISION JUSTE ET COMPLÈTE
DE L'HISTOIRE DE FRANCE**

Le commerce triangulaire : routes de richesse, chemins de souffrance

Comment le commerce triangulaire a-t-il permis l'enrichissement des ports européens tout en reposant sur l'exploitation des esclaves africains ?

I. Un système commercial organisé au profit de l'Europe

Première mondialisation Atlantique

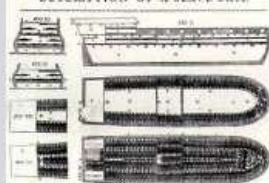


Entre le XVI^e et le XIX^e siècle, environ 40 % des expéditions négrières françaises partent de Nantes. Plus de 1 700 expéditions maritimes et les industries négrières y sont organisées.



II. L'exploitation des esclaves au cœur du système

DESCRIPTION OF A SLAVE SHIP



Les esclaves sont considérés comme des biens marchands et non comme des êtres humains. Malgré la violence du système, certains esclaves résistent par des révoltes, des fuites ou la préservation de leurs traditions culturelles. 100 esclaves embarqués : 80 à 90 survivants.



Plus de 12 millions d'Africains déportés entre le XVII^e et le XIX^e siècle vers les Amériques.

III. Un enrichissement économique fondé sur l'injustice

- Construction de bâtiments (hôtels particuliers, quais, entrepôts...)
- Développement des infrastructures portuaires
- Essor économique et urbain : croissance de la population, banques, journaux, théâtres...

Alors que les philosophes des Lumières déclarent les droits de l'Homme, plusieurs puissances européennes continuent de pratiquer l'esclavage. La traite négrière participe au développement du capitalisme européen.

DATES CLÉS				
1444	XVII ^e siècle	1685	1794	1848
Début de la traite négrière organisée par les Portugais	Mise en place du commerce triangulaire	Première abolition du Code noir en France	Première abolition de l'esclavage en France	Abolition définitive de l'esclavage en France

Des abolitionnistes comme Victor Schoelcher dénoncent l'esclavage.

IV. Héritages culturels et métissages : une autre histoire à écouter

La rencontre des peuples donne également naissance à des métissages culturels et musicaux.



"La musique est le lieu où les douleurs se transforment en force et où les cultures se rencontrent malgré l'histoire." - Michel Plasson

La musique devient :

- un moyen de mémoire
- une forme de résistance
- une transmission culturelle

Les traditions africaines influencent :

- le jazz
- le blues
- la samba
- les musiques créoles



Apport personnel

Aujourd'hui encore, ces musiques métissées influencent le monde entier. Elles rappellent que l'histoire ne se limite pas à la souffrance et à l'exploitation : elle porte aussi des héritages culturels et humains qui continuent de nous façonner.

V. Conclusion

Le commerce triangulaire a enrichi l'Europe grâce à l'exploitation des esclaves africains. Cette histoire laisse encore aujourd'hui des héritages et des mémoires importantes.



Pour aller plus loin...



Memorial de l'abolition de l'esclavage



Remond Carrien, historienne



Exposition, Nantes

Auteur : Mona Brodmann, UCA, 2020
Source : Plasson, M. (2001). Systèmes rythmiques, métissages et enjeux symboliques des musiques d'Amérique latine. Métissages, 13, pp.28-34.



**CURSO DE ESTUDIOS FRANCESES EN EL MARCO DE LA ASIGNATURA
“DIVERSIDAD LITERARIA Y CULTURAL B”**



ANEXO VI: EXPOSICIÓN EN AULA DEL ALUMNADO





ANEXO VII. PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS



José Segura Clavell, director general de Casa África,

CERTIFICA

Que Dña. Elisabet Sánchez Tocino participó en el [II Congreso Internacional Diálogos Digitales África-España](#), organizado por Casa África bajo el lema *Ciencias Sociales y Humanidades Digitales* y celebrado del 6 al 8 de mayo de 2026 en la sede de dicha institución.

Dña. Elisabet Sánchez Tocino, profesora, doctora en Estudios Culturales y Poscoloniales e investigadora, Universidad de Cádiz, participó de forma virtual en el Congreso Internacional Diálogos Digitales como ponente con las conferencias: **'De la escritura al activismo digital: mujeres africanas francófonas frente a las violencias y nuevas redes de resistencia en línea'** y **Mujeres africanas que han hecho historia (y de las que casi nadie ha hablado): Proyectos educativos para enfrentar la desinformación y promover el diálogo intercultural.** .

Lo que firma para que conste a los efectos oportunos,



Esta actividad está cofinanciada al 85% por fondos FEDER en el marco del proyecto [AfricanTech](#) (1/MAC/1/1.3/0088) dentro de la iniciativa INTERREG VI D MAC 2021-2027



La Dirección del «V Congreso Internacional de Innovación Docente, Educación y Transferencia del Conocimiento. Experiencias Innovadoras para el Aprendizaje: Desaprender para aprender. Motivación y emoción en el aprendizaje significativo», celebrado de manera virtual en la plataforma ciineco.org y presencial en la Universidad Rey Juan Carlos (campus Fuenlabrada, Madrid) durante los días 7, 8 y 9 de mayo de 2026, hace constar que:

ELISABET SANCHEZ TOCINO

ha presentando la ponencia titulada:

***FRANCIA NO ES EL HEXÁGONO Y ÁFRICA NO ES UN PAÍS: INNOVACIÓN
DOCENTE Y DIVULGACIÓN CIENTÍFICA PARA DESCOLONIZAR LA MIRADA***

Un resumen de dicha ponencia será publicado por Egregius Editorial en la publicación:
"Libro de Actas del V Congreso Internacional de Innovación Docente, Educación
y Transferencia del Conocimiento,
con ISBN 978-84-1177-242-6



Belén Puebla Martínez
Presidenta del congreso



Francisco Anaya Benítez
Secretario Técnico del congreso

Educación en tiempos de Inteligencia Artificial: inclusión, sostenibilidad y ética en la docencia universitaria y escolar



Eds.

María Dolores Díaz-Noguera

Carlos Hervás-Gómez

M^a De Los Ángeles Domínguez-González

Liliana Măță

Dykinson, S.L.

DESAFÍOS ÉTICOS Y SESGOS EN LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL GENERATIVA: ESTRATEGIAS PARA EL AULA DE FRANCÉS

ELISABET SÁNCHEZ-TOCINO
Universidad de Cádiz

1. INTRODUCCIÓN

Desde la aparición de la inteligencia artificial generativa, la manera de acceder al conocimiento ha experimentado una transformación profunda. En el ámbito de la educación universitaria, estas herramientas plantean repercusiones significativas, ya que han modificado no solo los procesos de enseñanza y aprendizaje, sino también la forma en que el alumnado interactúa con la información y construye conocimiento. Tal y como señalan Campillo y Antón (2025: 445), los alumnos y las alumnas disponen ahora de aplicaciones y plataformas en línea que, gracias a la implementación de la IA, pueden asistirlos en diversas tareas académicas, como guiar sus reflexiones, redactar ensayos en otros idiomas, transcribir vídeos o resumir obras literarias y artículos, permitiéndoles así ahorrar grandes cantidades de tiempo y obtener resultados en cuestión de segundos.

No obstante, las IAs generativas presentan limitaciones importantes, pues pueden generar resultados inexactos, erróneos o sesgados que afectan la fiabilidad de la información producida. Estos sesgos pueden derivarse tanto de los datos con los que los modelos han sido entrenados —que reflejan desigualdades, estereotipos o visiones parciales del mundo— como de la propia formulación de las preguntas o instrucciones —también conocido como *prompts*— introducidas por el usuario (Ribeiro, Martins y Braga, 2024: 3; Castro-Martínez, Torres-Martín y Pérez-Ordoñez, 2025: 7). Por ello, esta nueva realidad exige una innovación docente constante, así como la actualización de los programas

**Inteligencia artificial
y educación:
potencial, desafíos
y horizontes humanistas para
la calidad educativa**

Eds.
Fulgencio Sánchez-Vela
María Dolores Díaz-Noguera
Carlos Hervás-Gómez
M^a de los Ángeles Domínguez-González



LITERATURAS AFRICANAS DE AUTORÍA FEMENINA EN
EL AULA DE FLE: PROPUESTAS PEDAGÓGICAS PARA
COMBATIR SESGOS Y ESTEREOTIPOSELISABET SÁNCHEZ TOCINO
Universidad de Cádiz

1. INTRODUCCIÓN

En los últimos años, el desarrollo de la tecnología y, de manera más específica, de la inteligencia artificial (IA), ha transformado profundamente el ámbito educativo, un cambio que no se limita a la simple incorporación de herramientas digitales en las aulas, sino que implica una reconfiguración de las dinámicas de enseñanza y aprendizaje. En este nuevo escenario, las plataformas interactivas —como *Duolingo* o *Khanmigo*—, las aplicaciones basadas en algoritmos de personalización —como *Rabbel*, *Bunuu* o *SmartSparrow*— y los sistemas capaces de traducir y generar nuevos contenidos lingüísticos —como *ChatGPT* o *Gemini*— han alterado la forma en la que el estudiantado accede a la información y la manera en la que el equipo docente concibe y planifica sus estrategias pedagógicas.

La incorporación de estas herramientas en el aula de francés como lengua extranjera (FLE) ofrece nuevas oportunidades metodológicas, como la personalización del aprendizaje, la adaptación del contenido al nivel del estudiante o la posibilidad de simular interacciones comunicativas realistas mediante *chatbots* y tutores/as virtuales. Además, estas herramientas permiten una retroalimentación inmediata, lo que ofrece al alumnado la oportunidad de identificar sus errores y avanzar con mayor autonomía en su proceso de aprendizaje, así como la automatización de determinadas tareas evaluativas, lo que libera tiempo al docente, que puede centrarse así en la mediación lingüística y el diseño de experiencias de aprendizaje más significativas. Sin embargo, a pesar de las múlti-